

TARJETA DE INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD

SAFETY INSTRUCTION CARD

BOEING 737-700

ESTA INFORMACIÓN CUMPLE LOS REQUISITOS
ESTABLECIDOS EN LA
REGLAMENTACIÓN AERONÁUTICA BOLIVIANA

PARA SU PROTECCIÓN...
FOR YOUR SAFETY...



| Atención |
Caution

El no seguir o acatar las instrucciones de la tripulación, de las señales luminosas, letreros y las descritas en esta tarjeta, o el mal uso de la misma, representa una violación a las leyes de aviación civil y conlleva las sanciones en ellas descritas.

Failure to follow crewmember's directives, placards, signs or the instructions described in this card can be considered a violation of civil aviation laws and is punishable by such legislation.

Por favor no retire la tarjeta del avión
Please do not remove the card from the airplane



**DESPEGUE
Y ATERRIZAJE**
**TAKE OFF
AND LANDING**



**ATERRIZAJE DE
EMERGENCIA**
**EMERGENCY
LANDING**

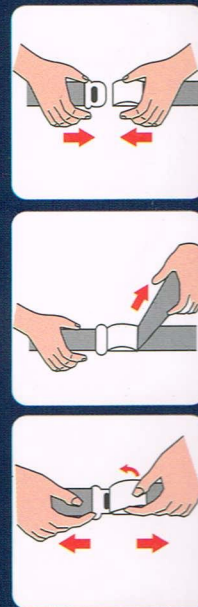


ACUATIZAJE
**LANDING ON
WATER**

Maletas
Suitcases



Cinturón de seguridad
Safety belt



**NO FUMAR
EN EL BAÑO**
**NO SMOKING
IN LAVATORIES**



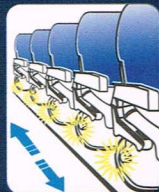
Oxígeno
Oxygen



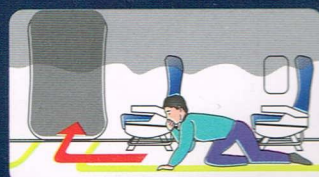
Posición de Protección
Brace Position



Marcadores de Ruta
Route Markers



Humo - Smoke





NO
DISPOSITIVOS
ELECTRÓNICOS
NO ELECTRONIC
DEVICES

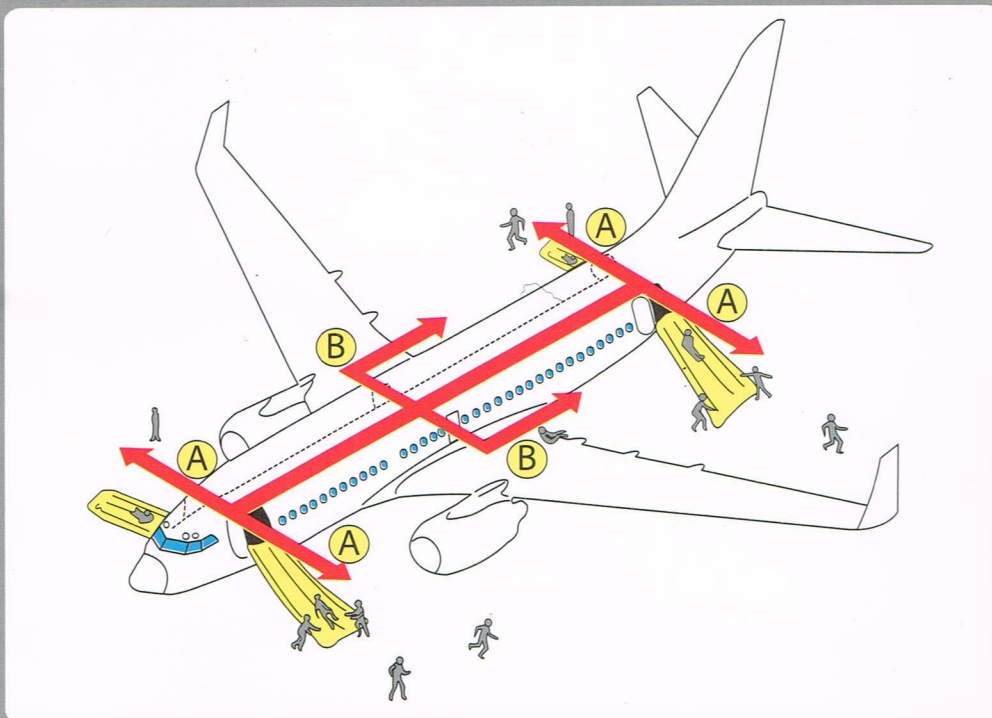


ABROCHAR
CINTURON DE
SEGURIDAD
FASTEN SEAT
BELT

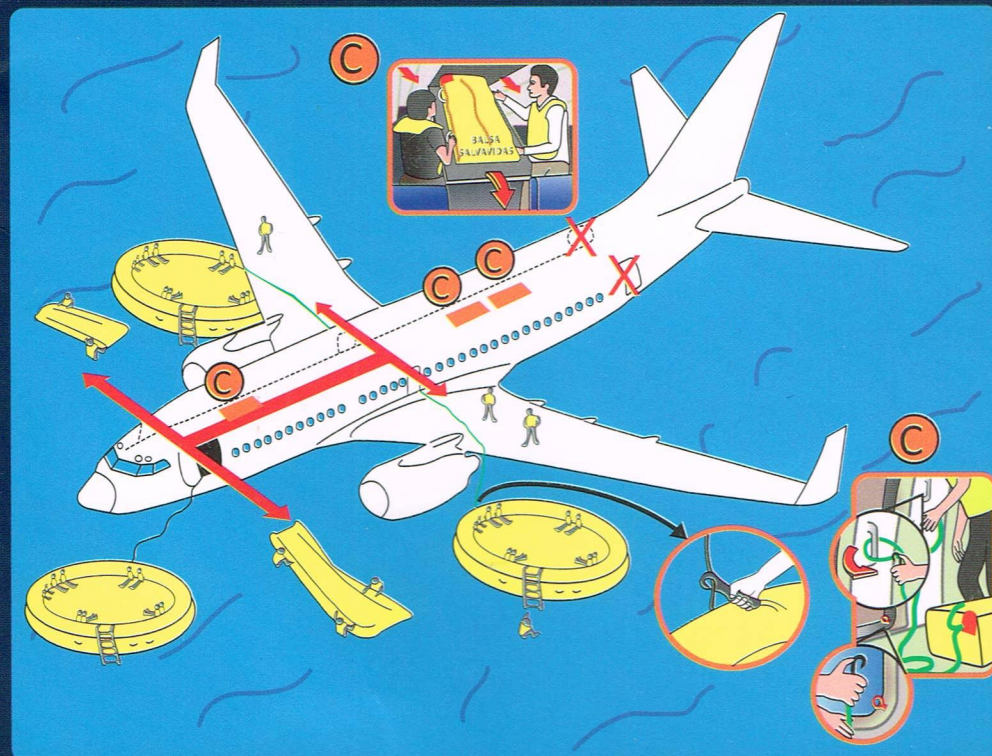


SALDA DE
EMERGENCIA
EMERGENCY
EXIT

Evacuación en tierra Ground evacuation



Evacuación en agua Evacuation in water





NO FUMAR
NO SMOKING



SIN ZAPATOS
NO SHOES



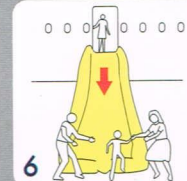
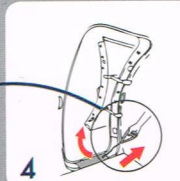
NO EQUIPAJE
NO BAGGAGE



OXÍGENO
OXYGEN



A



JALAR
PULL

B



Chaleco Salvavidas / Life Vest



C

Uso de la balsa Salvavidas / Life Raft Operation



Boliviana de Aviación

CRITERIOS A SEGUIR PARA LA ASIGNACIÓN DE ASIENTOS EN FILAS DE SALIDA

Para ser acomodado en un asiento ubicado en una fila de salida se debe:

1. Poseer en los brazos y manos así como en las dos piernas, la suficiente fuerza, agilidad y movilidad para:

Alcanzar ya sea hacia arriba, a los lados o hacia abajo, el lugar donde esta ubicada la salida de emergencia;

- Empujar, jalar o de cualquier otra manera abrir rápidamente la salida de emergencia;
- Levantar, sostener, lanzar fuera de la aeronave, depositar en asientos adyacentes o maniobrar por encima de los espaldares de las filas adyacentes, la ventana de salida ubicada sobre el ala;
- Remover todos los obstáculos de la fila de salida emergencia;
- Alcanzar la salida de emergencia rápidamente;
- Mantener el equilibrio al remover objetos que obstruyan el paso;
- Salir rápida y agilmente por la salida de emergencia;

2. Tener por lo menos 19 años de edad y tener la capacidad de llevar a cabo las tareas descritas sin la cooperación de una persona adulta:

3. Ser capaz de leer y comprender instrucciones relativas a evacuación de emergencia, estén éstas impresas, manuscritas o expresadas en forma de gráficos y ser capaz de entender instrucciones orales impartidas por un miembro de la tripulación en idioma español:

4. Tener suficiente capacidad visual como para ejecutar las tareas descritas sin la asistencia de ayudas visuales. Puede sin embargo utilizar lentes de contacto o anteojos de corrección:

5. Poseer suficiente capacidad auditiva como para permitirle escuchar y comprender las instrucciones de la tripulación sin ayuda. Puede usted usar audífonos:

6. Tener suficiente capacidad de expresión verbal en idioma español como para proporcionar información oral a otro pasajeros:

7. No estar obligado(a) a velar por otra(s) persona(s) que requiera(n) de sus cuidados, tales como niños pequeños, personas que por sus características físicas o mentales se vean imposibilitadas de valerse por si mismas y que pudieran impedirle realizar cualquiera de las tareas anotadas: o

8. Estar libre de cualquier condición que pudiese ocasionar que usted sufra algún daño si ejecutase una o más de las tareas especificadas, o que pudiese verse agravada si usted realiza una o más de estas tareas.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE LOS OCUPANTES DE SALIDAS DE EMERGENCIA

ESTAR PREPARADO, DE SER SOLICITADO, PARA PRESTAR COLABORACIÓN A LA TRIPULACIÓN REALIZANDO CUALQUIERA DE LAS FUNCIONES SIGUIENTES:

1. Localizar la salida de emergencia;
2. Reconocer el mecanismo de apertura de la salida de emergencia;
3. Comprender las instrucciones de operación de la salida de emergencia;
4. Operar la salida de emergencia;
5. Determinar si el abrir la salida de emergencia podría incrementar los riesgos a los que los pasajeros pudiesen estar expuestos;
6. Seguir las instrucciones orales y entender y seguir las señales impartidas por los miembros de tripulación;
7. Retirar la ventanilla de emergencia (arrojarla fuera de la nave o asegurarla, si es el caso) de tal forma que no impida u obstaculice el uso de la salida;
8. Determinar, seleccionar y seguir una ruta de escape segura; y
9. Pasar en forma expedita a través de la salida de emergencia.

REQUISITOS A CUMPLIR PARA OCUPAR ASIENTOS EN SALIDA DE EMERGENCIA

Para poder asegurar la más rápida y efectiva evacuación de emergencia de la aeronave, la "DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL" de Bolivia ha dictado normas para las personas que se sientan en las filas al lado de las salidas; estas personas deberán estar dispuestas a colaborar con los miembros de la tripulación en caso de emergencia; deberán hablar, leer y entender español. También deben ser capaces de entender la tarjeta de información de seguridad para el pasajero y las órdenes verbales de la tripulación. En esta misma tarjeta se especifican otros requisitos. Si usted no está en condiciones de realizar todos estos procedimientos, no puede sentarse en una fila de salida. Si ya está sentado en una, solicite a la tripulación de cabina que le cambie a otro asiento. Usted no tiene que explicar el porqué, solo debe decir "No quiero sentarme en una fila de salida de emergencia".

REQUIREMENTS FOR EXIT ROW SEATING

In order to ensure a fast and efficient emergency passenger evacuation, Bolivian Aeronautical Authorities require that passengers seated in a row next to an exit be able to assist crewmembers in the event of an emergency. Have also set up special requirements for people who sit in those rows. Passengers sitting in exit rows must speak, read, and understand Spanish. They must also be able to understand the passengers safety information card and oral commands from the crew. Other requirements are listed on this very card. If you are already seated in an exit row and you cannot speak, read and understand Spanish or cannot meet the other requirements, ask the flight attendant to move you to another seat. You do not have to explain the reason. You only need to say, "I do not want to sit in an exit row".

Al terminar de leer esta tarjeta, por favor déjela en la bolsa del asiento
para que pueda ser leída por nuestro próximo pasajero.

Please do not remove this card from aircraft